

アルバイトや仕事のトラブル…どうしよう？

- ◆How do I handle my troubles at work?◆ 在职场出现劳动纠纷怎么办？
- ◆Làm thế nào khi gặp vướng mắc liên quan đến công việc?



ふくおか がいこくごろうどうそうだんまどぐち
福岡に外国語労働相談窓口があります

<p>日本語・英語</p> <p>☎ : 福岡労働局 福岡市博多区博多駅東 2-11-1 福岡合同庁舎 新館4階</p> <p>☎ : 092-411-4862</p> <p>🕒 : 火曜日、第2・第4木曜日 9:00-16:00</p>	<p>Japanese・English</p> <p>☎ : Inspection Division, Fukuoka Labor Bureau Fukuoka Joint Government Building Annex 4F. 2-11-1 Hakataekihigashi, Hakata-ku, Fukuoka.</p> <p>☎ : 092-411-4862</p> <p>🕒 : Tuesday, (2nd/4th) Thursday, 9:00-16:00</p>
<p>日本語・中国語</p> <p>☎ : 福岡中央労働基準監督署 福岡市中央区長浜 2-1-1</p> <p>☎ : 092-761-5607</p> <p>🕒 : 月曜日、木曜日 9:00-16:00</p>	<p>日语 中文</p> <p>☎ : 福岡中央劳动基准监督署 福岡市中央区长滨 2-1-1</p> <p>☎ : 092-761-5607</p> <p>🕒 : 周一、周四, 9:00-16:00</p>
<p>日本語・ベトナム語</p> <p>☎ : 北九州西労働基準監督署 北九州市八幡西区岸の浦 1-5-10</p> <p>☎ : 093-622-6550</p> <p>🕒 : 火曜日、木曜日 9:00-16:00</p>	<p>Tiếng Nhật・tiếng Việt</p> <p>☎ : Sở giám sát tiêu chuẩn lao động Kitakyushu Nishi Kitakyushu-shi, Yahatanishi-ku, Kishinoura1-5-10</p> <p>☎ : 093-622-6550</p> <p>🕒 : Thứ 3, thứ 5. Từ 9:00-16:00</p>



でんわそうだん 電話相談もできます



がいこくじんろうどうしゃむ そうだん

外国人労働者向け相談ダイヤル Navigation dial for foreign workers

外国人労働者向け相談ダイヤルは労働条件などに関する法律の説明や関係機関の紹介などを行います

We will explain about related laws and regulations and/or introduce relevant organizations.

“外籍劳动者咨询服务专线”进行提供劳动条件等相关问题的法律咨询以及提供相关部门的信息等服务工作。

Tư vấn giới thiệu về pháp luật & các cơ quan liên quan đến điều kiện lao động cho người nước ngoài.

Languages / 语言 / Ngôn ngữ	☎	Days / 咨询服务日 / Ngày làm việc	🕒
英語 / English / 英语 / Tiếng Anh	0570-001701	月 金	10:00 15:00
中国語 / Chinese / 中文 / Tiếng Trung Quốc	0570-001702	Monday to Friday	
ポルトガル語/Portuguese/葡萄牙语/Tiếng Bồ Đào Nha	0570-001703	週一至周五	
スペイン語 / Spanish / 西班牙语 / Tiếng Tây Ban Nha	0570-001704	Các ngày thường trong tuần	
タガログ語 / Tagalog / 他加祿語 / Tiếng Tagalog	0570-001705	火、水、木、金/Tus. Wed. Thu. Fri./ 周二、周三、周四、周五/Thứ ba,từ ,năm,sáu	
ベトナム語 / Vietnamese / 越南語 / Tiếng Việt	0570-001706	月-金/Mon. to Fri./ 週一至周五/Từ thứ hai-thứ sáu	
ミャンマー語 / Burmese / 緬甸語 / Tiếng Myanmar	0570-001707	月、水/Mon. & Wed./ 周一、周三/Thứ hai,thứ tư	
ネパール語 / Nepalese / 尼泊尔語 / Tiếng Nepal	0570-001708	火、木/Tue. & Thur./ 周二、周四/Thứ ba,thứ năm	

ろうどうじょうけんそうだん

労働条件相談ホットライン Counseling hotline for foreign workers

労働条件相談ホットラインは全国どこからかけても無料です。労働局や労働基準監督署の閉庁後や休日にサービスを提供します。

We will answer labor questions and explain about the laws and regulations in your native languages. Phone call is free and you can make a call from anywhere in the nation.

“劳动条件咨询服务热线”是全国统一免费咨询电话。服务时间安排在劳动局及劳动基准监督署闭厅后的时间及节假日。

Đường dây nóng tư vấn điều kiện lao động là điện thoại miễn phí từ bất cứ nơi nào trên toàn quốc, đối ứng các thắc mắc ngoài giờ làm việc của Cục; Sở Giám Sát Tiêu Chuẩn Lao Động.

Languages / 语言 / Ngôn ngữ	☎	Days / 咨询服务日 / Ngày làm việc	🕒
日本語 / Japanese / 日语 / Tiếng Nhật	0120-811-610	毎日	平日
英語 / English / 英语 / Tiếng Anh	0120-004-008	Everyday	Mon. to Fri.
中国語 / Chinese / 中文 / Tiếng Trung Quốc	0120-150-520	每天	週一至周五
ポルトガル語/Portuguese/葡萄牙语/Tiếng Bồ Đào Nha	0120-290-922	Hàng ngày (từ thứ hai-Chủ nhật)	Các ngày thường
スペイン語 / Spanish / 西班牙语 / Tiếng Tây Ban Nha	0120-336-230	火、木、金、土/Tue. Thu. Fri. Sat/ 周二、周四、周五、周六/ Thứ ba, năm, sáu, bảy	17:00 - 22:00
タガログ語 / Tagalog / 他加祿語 / Tiếng Tagalog	0120-400-166	火、水、土/Tues. Wed. Sat./ 周二、周三、周六/Thứ ba,từ,bảy	土日・祝日 Sat., Sun., National holiday
ベトナム語 / Vietnamese / 越南語 / Tiếng Việt	0120-558-815	水、金、土/Wed. Fri. Sat./ 周三、周五、周六/Thứ tư,sáu,bảy	週六、周日及节假日 Thứ bảy, Chủ nhật, ngày lễ
ミャンマー語 / Burmese / 緬甸語 / Tiếng Myanmar	0120-662-700	水、日/Wed. & Sun./	9:00 21:00
ネパール語 / Nepalese / 尼泊尔語 / Tiếng Nepal	0120-750-880	周三、周日/Thứ tư, Chủ nhật	

しょうさい

詳細はホームページでご確認ください。 For details, please visit the following website.

详情请上门户网站查询。 CỤ thể, hãy tham khảo tại trang web dưới đây.

